



能楽堂リレー公演 2019

観世流能  
宝生流能

# 能 隅 田 川

三月十六日(土) 十三時開演(十二時開場)  
観世流 観世喜正 矢来能楽堂  
三月二十九日(金) 十九時開演(十八時開場)  
宝生流 辰巳満次郎 宝生能楽堂

全席4000円

主催 能楽堂ネットワーク協議会  
協賛 一般財団法人 衆我財団

イヤホンガイド  
タブレット  
貸出しあり！  
中面にて詳細を  
ご確認ください

能「隅田川」シテ 辰巳満次郎



Noh theater Relay Performance 2019

NOH THEATER NETWORK MEETING

RENTAL  
TABLET and  
EARPHONE GUIDE

English guide  
available by  
Earphone  
or Tablet.


観世流能  
宝生流能

# Noh SUMIDAGAWA 隅 田 川

- A) Sat, March.16 Start 13:00 (Open 12:00)  
[Kanze school] Yoshimasa Kanze  
Yarai Noh theater
- B) Fri, March.29 Start 19:00 (Open 18:00)  
[Hosho school] Manjiro Tatsumi  
Hosho Noh theater

Ticket 4,000 yen

[SUMIDAGAWA] Yoshimasa Kanze / Photographer : Shinjii Aoki



beyond2020 プログラムは、多様性や国際性に配慮した文化活動・事業を政府が認証し、日本文化の魅力を国内外に発信する取組です。能楽堂ネットワーク協議会はこの取組を応援しています。

**RENTAL TABLET**  
the number limited  
Advance reservation only

**Sat, March. 16**  
Start 13:00 (Open 12:00)  
Yarai Noh theater  
[Kanze school]  
**Noh SUMIDAGAWA**

COMMENTARY  
(Including workshop of Noh chorus)  
\*Japanese only  
**Jiro Sakuma**  
SHITE (kyoujo)  
**Yoshimasa Kanze**

**RENTAL EARPHONE GUIDE**  
All un-reserved seats

**Fri, March. 29**  
Start 19:00 (Open 18:00)  
Hosho Noh theater  
[Hosho school]  
**Noh SUMIDAGAWA**

COMMENTARY  
(Including workshop of Noh chorus)  
\*Japanese only  
**Noboru Sano**  
SHITE (Hanago)  
**Manjiro Tatsumi**

**[TICKET CONTACT]**

DATE / VENUE  
A) Mar.16 (Sat) / Yarai Noh Theater  
60 Yarai-cho, Shinjuku-ku, Tokyo Tel 03-3268-7311  
・2min.walk from Kagurazaka st. of the TokyoMetro Tozai Line  
・5min.walk from UshigomeKagurazaka st. of the Toei Oedo Line

Advance reservation only **4,000yen**

B) Mar.29(Fri) / Hosho Noh Theater  
1-5-9 Hongou, Bunkyo-ku, Tokyo Tel 03-3811-4843  
・3min.walk from Suidoubashi st. of the JR Sobu Line  
・1min.walk from Suidoubashi st. of the Toei Mita Line

All un-reserved seats **4,000yen**

**TABLET and EARPHONE GUIDE**  
English guide available by Earphone or Tablet.

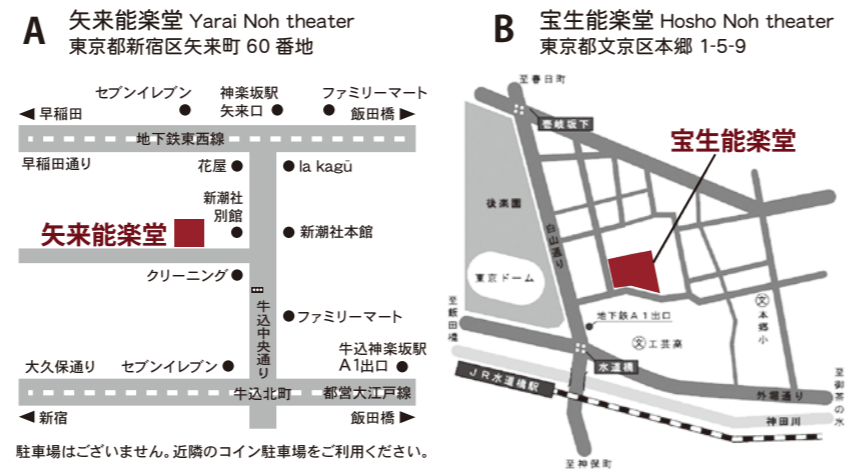
A) [Tablet] Yarai Noh Theater  
Rental: 500 yen  
\* Tablet is rental by the number-limited.  
\* Come to the reception for the rental of the device.

B) [Earphone guide] Hosho Noh Theater  
Rental: 700 yen / Deposit: 1,000 yen  
(paid back upon return of the device.)  
\* Come to the reception for the rental of the device.

TICKET  
■ Confetti  
TEL 0120-240-540 (Weekdays, 10:00~18:00)  
WEB <http://confetti-web.com/en>

A) Yarai Noh Theater  
TEL 03-3268-7311 (Weekdays, 10:00~17:00)  
WEB <http://yarai-nohgakudo.com/>

B) Hosho Noh Theater  
TEL 03-3811-4843 (No Fixed Holiday, 10:00~17:00)  
WEB <http://www.hosho.or.jp/nohgakudo/>



A	地謡	後見	大鼓	小鼓	笛	旅人	渡し守	梅若丸	狂女	観世	喜正	能「隅田川」	観世流	解説	佐久間二郎	3月16日(土) 13時開演	矢来能楽堂
	中森健之介	小島 英明	佐久間二郎	永島 充	桑田 貴志	観世 喜之	安福 光雄	大山 容子	八反田智子	館田 善博	森 常好	観世 和歌	能「隅田川」	観世流	解説	佐久間二郎	3月16日(土) 13時開演
B	地謡	後見	大鼓	小鼓	笛	旅人	渡し守	梅若丸	花子	辰巳満次郎	嘉	能「隅田川」	観世流	解説	佐野 登	3月29日(金) 19時開演	宝生能楽堂
	辰巳 和磨	辰巳 大二郎	澤田 宏司	高橋 憲正	山内 崇生	藤井 雅之	水上 優	佐野 登	原岡 一之	住駒 充彦	栗林 祐輔	村瀬 提	福王 和幸	水上 嘉	辰巳満次郎	嘉	3月29日(金) 19時開演

**【チケット取扱い・お問合せ】**  
※カンフェティ以外でのチケット購入（及び公演に関するお問合せ）は、各公演別の受付窓口へご連絡ください。

やらい  
A) 矢来公演 観世流「隅田川」 シテ 観世喜正  
2019年3月16日(土) 矢来能楽堂 13:00開演 (12:00開場)  
・東京メトロ東西線「神楽坂」2番出口(矢来口) 徒歩2分 ・都営大江戸線「牛込神楽坂」A1出口 徒歩5分

ほうしょう  
B) 宝生公演 宝生流「隅田川」 シテ 辰巳満次郎  
2019年3月29日(金) 宝生能楽堂 19:00開演 (18:00開場)  
・JR「水道橋」東口 徒歩3分 ・都営三田線「水道橋」A1出口 徒歩1分

A) 矢来能楽堂  
■TEL 03-3268-7311 (10:00~17:00 不定休 / 九阜会事務所)  
■WEB <http://yarai-nohgakudo.com/>  
**全席指定 4,000円**

B) 宝生能楽堂  
■TEL 03-3811-4843 (10:00~17:00 不定休)  
■WEB <http://www.hosho.or.jp/nohgakudo/>  
**全席自由 4,000円**

《チケットオンラインサービス》  
Confetti (カンフェティ)  
■WEB [http://confetti-web.com/noh\\_theater](http://confetti-web.com/noh_theater)  
■TEL 0120-240-540 (平日10:00~18:00/ カンフェティチケットセンター)

【WEB予約の注意事項】  
●ご予約前に公演チケットサイト「カンフェティ」への会員登録(無料)が必要となります。  
●セブン-イレブンへの発券手数料がかかります。  
【電話予約の注意事項】  
●払込票番号を予約時にお伝えしますのでメモをご用意ください。  
●お電話でのご予約の場合、会員登録は不要です。(カンフェティポイントは付きません)  
●予約有効期間内に払込票番号をお近くのセブン-イレブンのレジまでお持ちください。  
●セブン-イレブンへの発券手数料がかかります。

《イヤホンガイド、タブレットの貸し出しがございます》詳細はお問合せください。

■タブレットは舞台進行に沿って詞章(セリフ)や舞台解説がご覧になれます。(A 矢来公演 / 台数限定)  
貸出使用料: 500円 (タブレットご希望の方は、なるべく事前に矢来能楽堂まで (03-3268-7311) ご予約ください)

■イヤホンガイドは舞台進行に沿って演目の解説などがお聞きいただけます。(B 宝生公演)  
貸出使用料: 700円 / 補償金 1,000円 (補償金は返却時に返金)

※ いずれも貸し出しにあたり、当日受付にて簡単な手続きをお願いいたします。

SYNOPSIS OF SUMIDAGAWA

Crossing the banks of the Sumida River, a distraught mother whose son was kidnapped, discovers that he had died a year ago. Upon reaching the other side of the bank where a mass is being held for her dead son, the mother weeps before his grave. Her son's ghost appears before her but disappears with the coming dawn when she reaches out to touch him.

能「隅田川」あらすじ

春の夕暮れ、隅田川の船頭が船を出そうすると、人買いにさらわれた我が子を訪ね歩き、都から東国へたどり着いたという女物狂が訪れる。船に乗せるのをためらう船頭に対し、女は『伊勢物語』の古歌を引き合いに自らの境遇を説いてみせ、乗船を許される。船中で船頭がちょうど一年前の今日、三月十五日に対岸の地で亡くなった子どものことを語ると、先程の女が涙を流しはじめる。聞けばその子こそ探し求めた子・梅若丸なのだった。岸に上がり子どもの墓に案内された女が念仏を手向けると、子どもの声が聞こえ、幻となった梅若丸がつかのま母の前に姿を見せる。しかしすぐに消えてしまい、そこには草生い茂る塚が残されているばかりだった。